

DURONIC

Creative Consumer Products



APEX Radio

PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USE



duronicon.com



[duronic](https://www.youtube.com/duronic)



[@duronicmedia](https://www.instagram.com/duronicmedia)



[Duronic](https://www.facebook.com/Duronic)



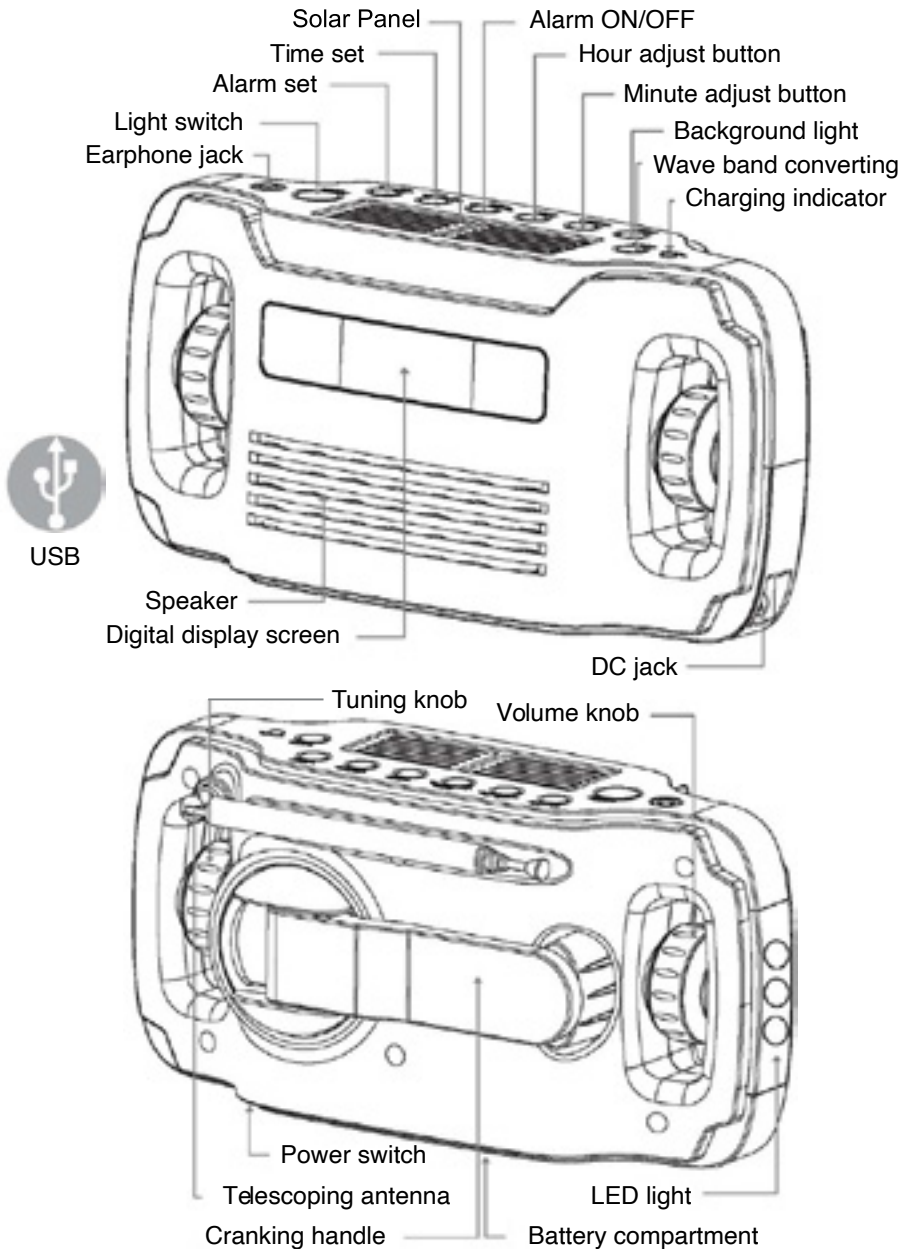
[@duronicmedia](https://www.twitter.com/duronicmedia)

Contents

English Manual	5
Manuel d'utilisation en français	13
Gebrauchsanleitung auf Deutsch	21
Manual de Instrucciones en Español	29
Manuale D'istruzioni In Italiano	37

English Manual

Main Technical Parameters



1) Radio

1. Sensitivity of the FM - Better than 10 μ V
2. Sensitivity of the AM - Better than 3 mV/m
3. Reception scope of the FM - 87-108 MHz
4. Reception scope of the AM - 520-1620 KHz
5. The audio frequency output power - 100 mW
6. Radio working time after 1 minute cranking (2.5 - 3 circles/s) - 18 - 27 minutes
7. Lighting time after 1 minute cranking (2.5 - 3 circles/s) - 27 -36 minutes
8. Speaking time after 3 minutes cranking for charging mobile phone (2.5 - 3 circles/s) - 4 - 15 minutes
9. Radio working time after 1 hour charging under sunlight (500W/ M2) - 20 - 30 minutes
10. Lighting time after 1 hour charging under sunlight(500W/ M2) - 23 -32 minutes
11. Max. Current flux of being charged by solar - 20mA
12. Time of being fully charged under sunlight (500W/ M2) - 35-42 hours
13. Radio working time after being fully charged - 7 -9 hours
14. Lighting time after being fully charged - 4-6 hours
15. Max. Luminous flux - 11-14LM

2) Charged by outside power

1. Input voltage - 5-5.2V
2. Charging interface - DC plug
 $\Phi 3.5 * \Phi 1.3$
3. Fully charged time - 6 - 8 hours

3) Main parts life-span

1. Switch - 5000 times
2. Whole unit - 5 years
3. Plastic parts - 5 year

4) Size and weight

1. Antenna length (external part) -
Approx. 37mm
2. Product size - Approx.
155x75x58mm
3. Product weight - Approx. 203g

5) Others

1. Specification of built-in battery -
300mAh, 3.6v
2. Diameter of built-in speaker -
 $\Phi 36$ mm (two)
3. Generator power - 5W

Operation Method

1. Cranking for power: Unlock the handle, crank it at the speed of 2.5 to 3 circles per second. The faster you crank, the higher efficiency to charge. (It's better to crank it for no more than 4 circles per second.)
2. Charged by outside power: Connect with the 5V adapter to charge the internal battery, and about 6-8 hours later it will be fully charged.
3. Charge for digital devices, mobile phone, etc. Connect this product with other digital devices via connection cable, unlock the handle, crank it at the speed of 2.5 to 3 circles per second. Illumination of charging indicator indicates that charge is working.
4. Reception of radio:
 - A. Operation of the power switch and volume adjusting: First make sure the power switch is at "ON" position. Turn the volume knob clockwise to increase the volume. Contrariwise, turn the volume switch anticlockwise can decrease the volume gradually, a "crack" sound will be heard to show power off.
 - B. Wave band shifting : Push the wave band converting switch to choose FM, AM.
 - C. Station Search: Observe the display screen while tuning and select the radio program you needed. Tune the knob to an optimal position in which the reception effect is the best.
 - D. Use of antenna:
 - a). This product adopts telescoping antenna to receive signal for FM. When the signal is weak, you can extend the antenna or change the direction of the antenna to find the optimal position, thus can improve the effect of radio. Whereas, shrink the antenna when the signal is strong.
 - b). It adopts built-in magnetic antenna to receive signal for AM. You can change the position of the product properly when the signal is weak.

Note:

- a. It is advised to turn the volume to the optimal position (be comfortable) when you listen.
- b. Avoid places like high building, basement, etc as possible as you can, such places will badly influence the effect of the reception. Leave far away from the induction cooker, fluorescent lamp, car generator, motor, computer or such electrical equipment that may disturb the signal easily.

5. Time setting**1) Local time setting**

Press and hold the “Time set” button, then press the hour adjust button and minute adjust button to adjust time, after adjusting the time, release the button, the system will recognize automatically.

2) Timing power on setting

Press and hold the “Alarm set” button, then press the hour adjust button and minute adjust button to adjust time, after adjusting the power on time, press the “Alarm ON/OFF” button to confirm it.

Tips: To turn on or to turn off the timing power on, press the “Alarm ON/OFF” button.

6. Use of Background light: When at night, press the background light button for lighting. Lasts for 10 seconds.
7. Earphone: Plug the earphone into the earphone jack, the speaker will be off automatically at this time. Be cautious of the things below when using the earphone:
 - A. Adjusting the volume to proper position when listen, too loud or listen for a long time will affect your hearing.
 - B. Please turn the radio off before sleep to avoid listening for a long time when you have fallen asleep.
 - C. When driving or walking, in order to avoid potential danger, please do not use earphones.

1. Pay attention to the holding gesture when cranking which can protect your finger and nail from hurting. Keep rotating steadily.
2. In order to assure the using life of the battery and mechanical parts, please pay attention to the things below:
 - a. Do not crank it for more than 5 minutes when the power of the battery is enough (working normally) and less than 15 minutes when it runs out of power.
 - b. When the light is dim or the radio is soundless, it means the battery is lack of power badly, please turn off the light and radio or crank it for a while.
 - c. Cranking it as even as possible (keep rotating steadily, 2.5 or 3 circles per second is best). Avoid cranking too violently and quickly or changing the cranking direction abruptly. Too slowly cranking would make current weak and influence the charging efficiency, and too violently cranking will possibly damage the driving system.
 - d. Do not crank it for a long time or too violently.
 - e. In order to prolong the lifespan of the battery, you should crank it for at least one minute once a month.
3. Do not drop or hit this product.
4. Avoid using corrosive liquid or hard cloth to cleanse.
5. Turn off the light when charging to enhance the efficiency of charging.
6. The product will be a little hot if cranking for a long time.
7. We do not give notice again if the parameter of this product changed.

Warranty

1 Year Guarantee from Shine-Mart Ltd, Trademark owners of Duronic Products.

NOTE: THESE STATEMENTS DO NOT AFFECT YOUR STATUTORY RIGHTS AS A CONSUMER

This product has been manufactured under the strictest or quality control procedures, and using the highest quality of materials, to ensure excellent performance and reliability. It will give very good and long lasting service, provided it is properly used and maintained. The product is guaranteed for 1 years from the date of original purchase. If any defect arises due to a faulty materials or poor workmanship, the faulty product must be returned to the original place of purchase. Refund or replacement is at the discretion of that company.

Duronic Products are offered with a 1 year guarantee under the following conditions:

1. The product must be returned to the retailer with original proof of purchase.
2. The product must be installed and used in accordance with the instructions contained in this operating manual.
3. It must be used only for domestic purposes.
4. It does not cover wear and tear, malicious damage, misuse, neglect, inexpert repairs or consumable parts.
5. Shine-Mart Ltd has no responsibilities for accidental or consequential loss or damage.
6. Shine-Mart Ltd are not liable to carry out any type of servicing work, under the guarantee
7. Valid in the UK only



This product is fitted with CE:1363 plug and fuse
Imported by Shine-Mart Ltd, RM3 8SB



Information on waste Disposal for Consumers of Electrical & Electronic Equipment.

This mark on a product and/or accompanying documents indicates that when it is to be disposed of, it must be treated as Waste Electrical & Electronic Equipment, (WEEE).

Any WEEE marked products must not be mixed with general household waste, but kept separate for the treatment, recovery and recycling of the materials used.

For proper treatment, recovery and recycling; please take all WEEE marked waste to your Local Authority Civic waste site, where it will be accepted free of charge.

If customers dispose of Waste Electrical & Electronic Equipment correctly, they will be helping to save valuable resources and preventing any potential negative effects upon human health and the environment, of any hazardous materials that the waste may contain.

Follow Us



duronic.com



[duronic](https://www.youtube.com/duronic)



[@duronicmedia](https://www.instagram.com/duronicmedia)



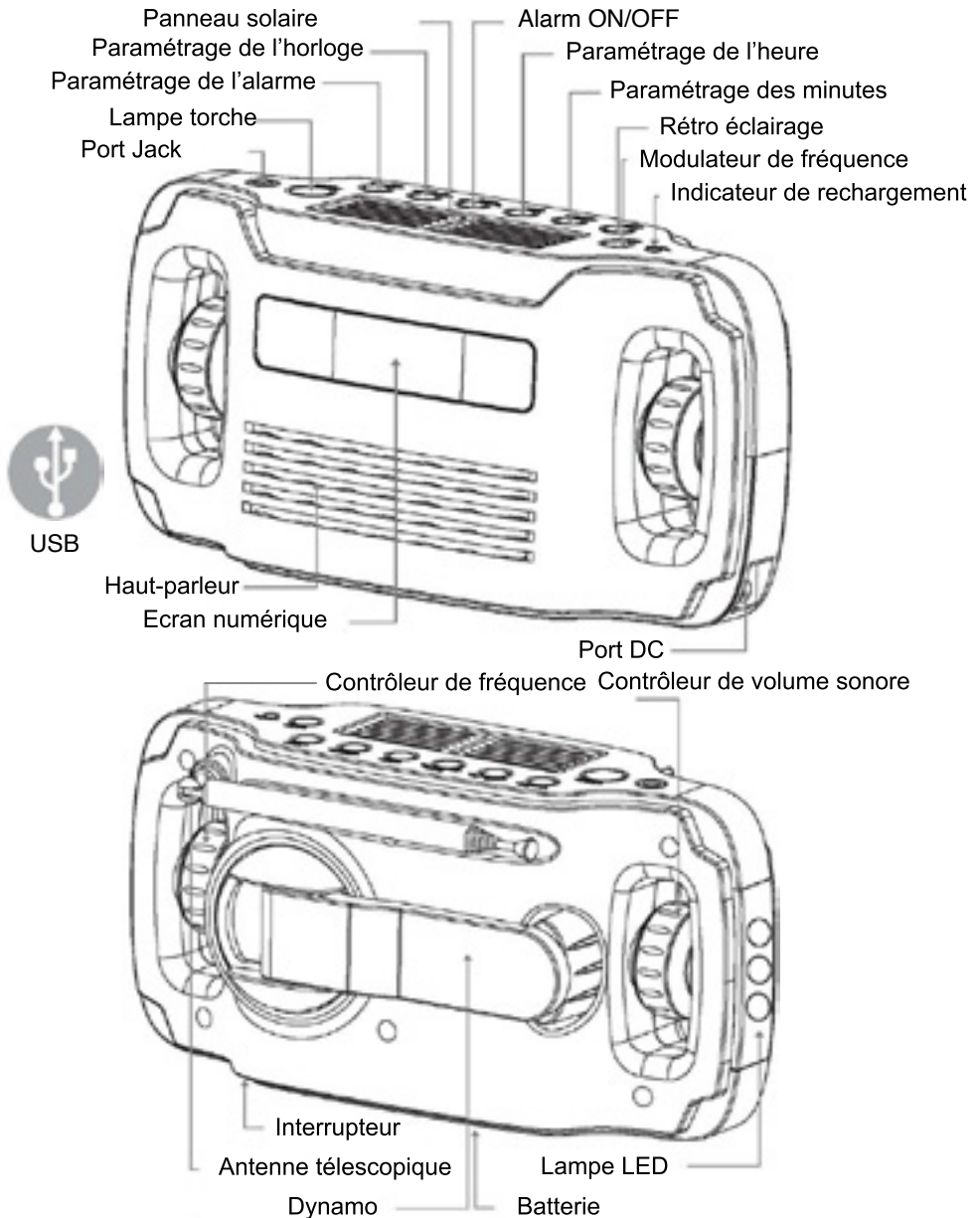
[Duronic](https://www.facebook.com/Duronic)



[@duronicmedia](https://twitter.com/duronicmedia)

Manuel d'utilisation en français

Informations techniques



1) Radio

1. Sensitivité du signal FM : ≥ 10 μ V
2. Sensitivité du signal AM: > 3 mV/m
3. Fréquence de réception FM : 87-108 MHz
4. Fréquence de réception AM : 520-1620 KHz
5. Puissance de sortie des fréquences audio : 100 mW
6. Durée de fonctionnement de la radio après 1 minute de rechargement par dynamo (2.5, 3 roulements par seconde) : environ 18 à 27 minutes
7. Durée de fonctionnement de la lampe torche après 1 minute de rechargement par dynamo (2.5, 3 roulements par seconde) : environ 27 à 36 minutes
8. Autonomie de la batterie externe après 3 minutes de rechargement par dynamo (2.5, 3 roulements par seconde) : 4-15 minutes
9. Durée de fonctionnement de la radio après 1 heure de rechargement par panneau solaire : environ 20-30 minutes
10. Durée de fonctionnement de la radio après 1 heure de rechargement par panneau solaire : 23-32 minutes
11. Electricité max. donné par le panneau solaire : 20 mA
12. Temps estimé pour recharger entièrement le produit via les panneaux solaires : 35-42 heures
13. Durée de fonctionnement de la radio après être complètement rechargé : environ 7 à 9 heures
14. 14. Durée de fonctionnement de la lampe torche après être complètement rechargé : environ 4 à 6 heures
15. 15. Flux lumineux maximum : environ 11 à 14 lumens

2) Rechargement externe

1. Tension d'entrée : 5 – 5.2 V
2. Tension de l'alimentation : prise DC
3.5 * 1.3mm
3. Durée de rechargement : 6 à 8 heures

3) Durée de vie des composants

1. Interrupteur : 5000 fois
2. L'appareil au complet : 5 ans
3. Les éléments en plastic : 5 ans

4) Taille et poids

1. Longueur de l'antenne : 37mm
2. Dimensions du produit : 156 x 76 x 58mm
3. Poids du produit seul : 203g

5) Autres

1. Capacité de la batterie interne : 300 mAh, 3.6V
2. Diamètre des haut-parleurs : 36mm (x2)
3. Puissance du générateur : 5W

Instructions d'utilisation

1. Rechargement à dynamo : Dépliez la manivelle et tournez-la à une vitesse de 2,5 / 3 rotations par seconde. Plus la manivelle sera actionnée rapidement, plus puissant sera la génération de puissance. Il est toutefois recommandé d'éviter d'excéder les 4 rotations par seconde.
2. Rechargement externe par connexion USB : Insérez le câble fourni dans la prise 5V et rechargez l'appareil pendant une période d'environ 6 à 8 heures pour obtenir une recharge complète.
3. Batterie externe pour rechargement d'appareils électroniques externes : Branchez vos appareils électroniques à ce produit en utilisant le câble USB fourni, dépliez la manivelle et tournez-la à une vitesse de 2,5 / 3 rotations par seconde. L'indicateur lumineux de rechargement devrait s'allumer pour indiquer le bon fonctionnement de la batterie externe.
4. Réception des fréquences radio :
 - A. Tournez le contrôleur de volume dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et vice-versa. Un claquement devrait se faire entendre lorsque vous allumez ou éteignez l'appareil.
 - B. Modulateur de fréquence AM / FM : enclenchez le modulateur de fréquence sur AM ou FM en fonction de la bande à sélectionner.
 - C. Ajustement de la fréquence : tournez la molette de fréquence jusqu'à obtention de la station de radio choisie. Dès que le signal sera assez fort, l'indicateur lumineux devrait s'allumer. Tournez très lentement la molette de fréquence jusqu'à ce que l'indicateur lumineux soit au plus fort. Ceci permet d'assurer la clarté du son à n'importe quel volume sonore.
 - D. Utilisation de l'antenne :
 - a) Ce produit intègre une antenne télescopique pour améliorer la qualité de réception de la bande FM. Lorsque le signal est faible, redirigez l'antenne et dépliez-la au maximum pour trouver sa position idéale. A contrario, vous pouvez également replier l'antenne lorsque le signal est trop fort.
 - b) Cet appareil intègre également une antenne magnétique intégrée pour recevoir la bande AM. Veuillez changer la position du produit lorsque le signal est faible et que vous souhaitez améliorer la qualité de réception.

Note:

- a. Il est recommandé d'augmenter le volume du son graduellement pour obtenir un niveau sonore confortable. Le son risque d'être anamorphique si le son est trop fort et réduirait ainsi la qualité de réception.
 - b. Evitez de placer l'appareil dans des environnements en hauteur ou souterrain (en haut d'un immeuble, au sous-sol, etc). De tels environnements souffrent généralement d'un manque de réception ou d'un signal entrecoupé. Laissez également cet appareil hors-de-portée de sources de chaleur ou d'appareils électroniques qui pourraient affecter la réception des signaux de radio très facilement.
5. Paramètres de l'horloge:

1) Paramétrage de l'heure

Appuyez et maintenez la touche « Time Set » pressé tout en ajustant l'heure et les minutes en pressant les touches « hour » et « minute ». Une fois l'heure paramétrée, relâchez la touche « Time Set » afin de confirmer l'horloge.

2) Paramétrage de l'alarme

Appuyez sur la touche « Alarm Set » puis ajustez l'heure de déclenchement de l'alarme en pressant les touches « hour » et « minute ». Une fois l'heure de l'alarme paramétrée, appuyez de nouveau sur la touche « Alarm On / Off » afin de confirmer l'heure sélectionnée.

Astuce : Pour allumer ou éteindre l'alarme, appuyez sur la touche « Alarm On / Off ».

6. Utilisation de l'affichage rétro éclairé. Appuyez sur la touche de luminosité nocturne afin d'illuminer l'écran. La luminosité durera 10 secondes afin de s'éteindre automatiquement.
7. Prise Jack : branchez vos écouteurs ou votre casque dans cette prise afin d'écouter la radio en toute intimité. Veuillez respecter les recommandations suivantes :
 - A. Ajustez le volume au préalable afin d'éviter que le volume sonore ne soit trop élevé, ceci pourrait autrement affecter votre acuité sonore.
 - B. Evitez d'écouter la radio en dormant.
 - C. Lorsque vous conduisez ou exercez une activité physique et afin d'éviter toute blessure, il n'est pas recommandé d'utiliser des écouteurs et/ou de tenir de l'appareil en main.

1. Prenez l'appareil en main afin d'éviter que vos doigts et vos ongles ne se prennent dans le mécanisme durant le processus de rotation.
2. Afin de prolonger la durée de vie de la batterie et des éléments électriques, veuillez suivre les recommandations suivantes :
 - a. Ne rechargez pas l'appareil pendant plus de 5 minutes si le niveau de batterie permet une utilisation continue de l'appareil. Evitez également de recharger l'appareil de cette façon pendant une courte période, inférieure à 20 minutes, si la batterie est entièrement déchargée.
 - b. Lorsque les indicateurs lumineux sont faibles ou que la radio n'émet aucun son, la batterie est déchargée. Veuillez éteindre l'appareil et la recharger afin de pouvoir continuer à l'utiliser.
 - c. Utilisez la dynamo à une allure constante. Evitez de tourner la manivelle abruptement, trop rapidement ou de changer de direction soudainement. Une rotation trop lente générerait une puissance faible et influencerait la durée nécessaire pour recharger l'appareil tandis qu'une rotation trop violente pourrait endommager le générateur.
 - d. N'utilisez pas la dynamo pendant une période prolongée.
 - e. Afin de prolonger la durée de vie de la batterie, vous devriez recharger l'appareil en utilisant la dynamo pendant au moins une minute par mois.
3. Ne placez pas cet appareil sur une surface humide ou chaude. Veuillez éviter de faire tomber ou cogner l'appareil sur une surface dure.
4. Evitez d'utiliser des produits corrosifs ou abrasifs pour nettoyer l'appareil.
5. Eteignez la lumière lorsque vous rechargez l'appareil afin d'optimiser le processus de rechargement de la batterie.
6. L'appareil pourrait chauffer légèrement si la dynamo est utilisée pendant une période prolongée.
7. Nous nous réservons le droit de modifier l'appareil ou ses spécifications techniques sans préavis.

Garantie

Garantie et service après-vente

1 an de garantie de la part de Shine-Mart Ltd, propriétaire de la marque Duronic.

NOTE : CES DÉCLARATIONS N'AFECTENT EN RIEN VOTRE DROIT STATUTAIRE EN TANT QUE CONSOMMATEUR

Ce produit a été produit en suivant les procédures de contrôle de qualité les plus strictes en utilisant des matériaux de qualité pour assurer une excellente durabilité et performance.

Cette centrifugeuse vous offrira de longues années de service tant que vous utilisez correctement cette machine et suivez les instructions de maintenance contenues dans ce manuel. Ce produit est garanti pour 1 an à partir de la date originelle d'achat. Si ce produit était endommagée en raison d'un problème électrique ou d'une fabrication imparfaite, le produit défectueux peut être remplacé au vendeur à la discrétion de la marque sous conditions:

1. Le produit doit être retourné avec la preuve originale d'achat.
2. Le produit doit être installé et utilisé en accord avec les instructions contenues dans ce manuel d'utilisation.
3. Le produit doit être réservé à un usage privé.
4. La garantie ne protège pas contre les dommages dus à l'usure normale, l'utilisation malveillante, la mauvaise utilisation, la négligence, les réparations conduites par des non-experts ainsi que les pièces consommables.
5. Shine-Mart Ltd ne porte pas de responsabilité pour tout dommage ou perte accidentel ou conséquent causé par ce produit.
6. Shine-Mart Ltd se dégage de toute responsabilité en matière de réparation durant la période de garantie.
7. Valide dans toute l'Union Européenne.



Ce produit est fourni avec une prise européenne et un fusible de 3 ampères.
Importé par Shine-Mart Ltd, RM3 8SB.



Ce symbole apparaît sur le produit et/ou les documents accompagnant ce produit pour indiquer que pour procéder à la destruction de ce produit, celui-ci doit être traité comme un déchet électrique et électronique (WEEE). Les produits marqués WEEE ne doivent être mélangés avec les déchets ménagers et doivent être séparés pour traitement et recyclage des composants. Afin de traiter et recycler ce produit, veuillez déposer tous les composants marqués WEEE au site de recyclage le plus proche où ce produit sera repris gratuitement. Si les clients jettent les déchets électriques et électroniques WEEE correctement, ce geste aidera la préservation de ressources précieuses et prévient les potentiels effets négatifs que ces composants ou tout autre composant dangereux ont sur la santé humaine et l'environnement.

suivez nous



www.duronic.com



[@duronic_france](https://www.instagram.com/duronic_france)



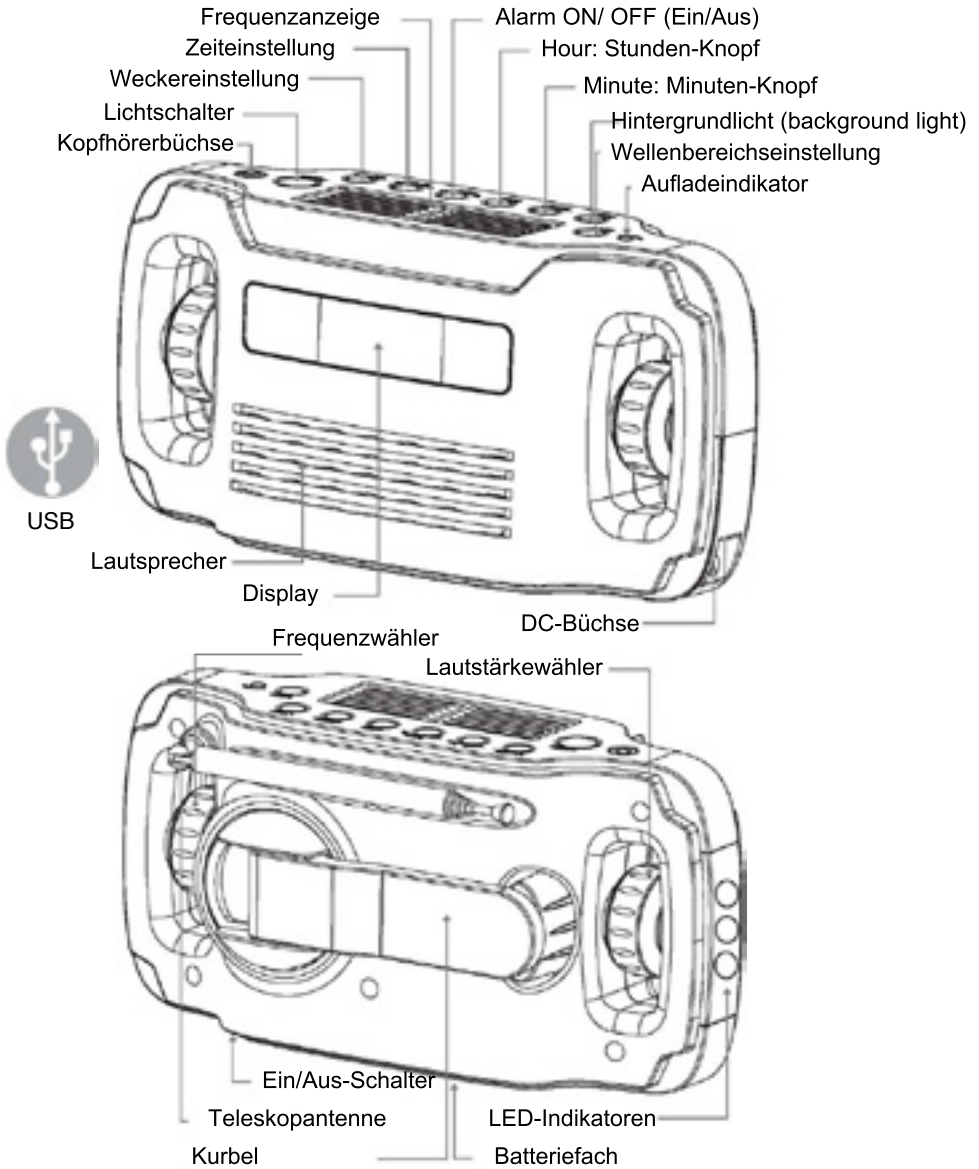
[Duronic France](https://www.facebook.com/Duronic France)



[@Duronic_France](https://www.twitter.com/Duronic_France)

Gebrauchsanleitung auf Deutsch

Technische Eigenschaften



1) Radio

1. Sensitivität FM: Besser als 10 μV
2. Sensitivität AM: Besser als 3mV/m
3. Empfangsbereich FM: 87-108 MHz
4. Empfangsbereich AM: 520-1620KHz
5. Ausgangsstärke der Tonfrequenz: 100 mW
6. Funktionsdauer des Radios nach einer Minute Kurbeln (2.5 - 3 Umdrehungen): 18-27 Minuten
7. Funktionsdauer der Taschenlampe nach 1 Minute Kurbeln (2.5 - 3 Umdrehungen): 27-36 Minuten
8. Sprechzeit nach Handyaufladung durch 3 Minuten Kurbeln (2.5 - 3 Umdrehungen): 4-15 Minuten
9. Funktionsdauer des Radios nach einer Stunde Aufladen unter Sonnenlicht (500W/M²): 20-30 Minuten
10. Funktionsdauer der Taschenlampe nach einer Stunde Aufladen unter Sonnenlicht (500W/M²): 23-32 Minuten
11. Maximale Stromstärke durch Solarzellenaufladung: 20mA
12. Vollständige Aufladung durch Sonneneinstrahlung: 35-42 Stunden
13. Funktionsdauer des Radios nach vollständigem Aufladen \approx 7-9 Stunden
14. Funktionsdauer der Taschenlampe nach vollständigem Aufladen \approx 4-6 Stunden
15. Maximaler Lichtstrom: 11-14lm

2) Aufladung durchs Kabel

1. Eingangsspannung: 5-5.2V
2. Stecker: DC $\Phi 3.5 \times \Phi 1.3$
3. Vollständige Ladezeit: 6-8 Stunden

3) Lebenserwartung

1. Schalter: 5000 Nutzungen
2. Gerät: 5 Jahre
3. Plastikteile: 5 Jahre

4) Größe und Gewicht

1. Antennenlänge (äußerer Teil): ca. 37mm
2. Produktgröße ca. 156x76x58mm
3. Produktgewicht ca. 203g

5) Weitere Eigenschaften

1. Spezifikation der integrierten Batterie: 300mAh, 3.6V
2. Durchmesser des integrierten Lautsprechers: 36mm (zwei)
3. Stärke des Generators 5W

Bedienungsanleitung

1. Aufladen durch Kurbeln: Entsichern Sie die Kurbel und drehen Sie diese 2.5 bis 3 Mal pro Sekunde. Je schneller Sie kurbeln desto effizienter die Aufladung. Es wird nicht empfohlen schneller als 4 Umdrehungen pro Sekunde zu drehen.
2. Aufladen durchs Kabel: Stecken Sie das USB-Kabel ein, um die integrierte Batterie zu laden. In 6-8 Stunden wird sie vollständig aufgeladen.
3. Aufladen von digitalen Geräten, Handy, etc.: Nutzen Sie das Verbindungskabel um dieses Gerät mit Ihren digitalen Geräten zu verbinden, entsichern die Kurbel und drehen Sie diese 2.5 bis 3 Mal pro Sekunde. Ein Aufleuchten der Lampe zeigt an, dass die Aufladung erfolgt.
4. Empfang des Radios:
 - A. Nutzung des Ein/Aus-Knopfes und der Lautstärkeregelung: Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf 'On' (Ein) gestellt ist. Drehen Sie den Lautstärkereglern mit dem Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen. Konträr, drehen Sie den Lautstärkereglern gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu mindern. Ein Knack-Geräusch wird erklingen, wenn Sie das Gerät ausstellen.
 - B. Wellenbereichwahl: Drücken Sie den Knopf, um zwischen AM und FM zu wählen.
 - C. Senderwahl: Drehen Sie den Frequenzwähler, um den gewünschten Sender auszusuchen. Passen Sie den Frequenzwähler leicht an, bis der Klang klar ist.
 - D. Benutzen der Antenne:
 - a) Dieses Produkt verfügt über eine Teleskopantenne um FM-Signale zu empfangen. Ziehen Sie die Antenne aus oder perfektionieren Sie die Position, wenn das Signal schwach ist, um die Klangqualität des Radios zu verbessern. Fahren Sie die Antenne bei Nichtgebrauch ein.
 - b) Die eingebaute magnetische Antenne wird genutzt, um AM-Signale zu empfangen. Ändern Sie die Position des Gerätes bei einem schwachen Signal.

Hinweis:

- a. Es wird empfohlen das Radio auf eine angenehme Lautstärke zu stellen. Wenn die Lautstärke zu hoch ist können Gehörschäden entstehen.
- b. Vermeiden Sie Orte mit hohen Decken, Keller u.ä., da diese negative Auswirkungen auf den Empfang haben. Halten Sie ausreichend Abstand zum Herd, Fluoreszierenden Lampen, Fahrzeuggeneratoren, Motoren, Computern und ähnlichen elektronischen Geräten, die den Empfang des Radios beeinträchtigen können.

5. Zeiteinstellung**1) Lokalzeiteinstellung:**

Drücken Sie den "Time Set"-Knopf. Halten Sie diesen gedrückt während Sie den "hour"-Knopf und daraufhin den "Minute"-Knopf drücken, um die gewünschte Zeit ausgewählt ist.

2) Timer

Drücken Sie den "Alarm Set"-Knopf. Halten Sie diesen gedrückt, während Sie den Stunden-Knopf und daraufhin den Minuten-Knopf drücken, bis die gewünschte Zeit für den Alarm ausgewählt ist. Drücken Sie daraufhin den "Al ON/OFF"-Knopf zur Bestätigung.

Tipp: Um den Alarm ein- und auszustellen drücken Sie den "Al. ON/ OFF"-Knopf.

6. 6. Nutzung des Hintergrundlichtes: Drücken Sie den Knopf für Hintergrundlicht (background light) für bessere Lesbarkeit in der Dunkelheit. Das Licht wird für 10 Sekunden erleuchten.
7. Kopfhörer: Stecken Sie diesen in die Kopfhörerbüchse, der Lautsprecher wird sich ausschalten. Beachten Sie dabei die folgenden Hinweise:
 - A. Stellen Sie die Lautstärke für Ihre Ohren geeignet ein. Eine zu hohe Lautstärke und ein verlängertes Hören kann zu Gehörschäden führen.
 - B. Vermeiden Sie es die Kopfhörer zu benutzen, wenn Sie das Radio beim Einschlafen verwenden.
 - C. Benutzen Sie die Kopfhörer bitte nicht während des Autofahrens und Laufens um potentielle Gefahren zu vermeiden.

1. Achten Sie beim Kurbeln darauf weder Ihre Finger noch Fingernägel zu verletzen. Kurbeln Sie möglichst gleichmäßig.
2. Um die Lebenserwartung des Geräts nicht zu verkürzen halten Sie die folgende Hinweise ein:
 - a. Kurbeln Sie nicht länger als 5 Minuten, wenn die Batterie geladen ist, und weniger als 20 Minuten, wenn die Batterieleistung nachlässt.
 - b. Wenn das Licht schwach ist oder das Radio keine Geräusche von sich gibt, ist die Batterie nicht ausreichend aufgeladen. Schalten Sie Licht und Radio aus und kurbeln Sie zum Laden.
 - c. Kurbeln Sie gleichmäßig, am besten zwischen 2.5 und 3 Umdrehungen pro Sekunde. Vermeiden Sie schnelles, gewaltvolles Kurbeln und abrupte Richtungswechsel. Ein zu langsames Kurbeln wird die Stromstärke mindern und die Ladeeffizienz beeinflussen, ein zu stürmisches Kurbeln kann das Antriebssystem beschädigen.
 - d. Kurbeln Sie nicht zu lange und zu abrupt.
 - e. Um die Lebenserwartung der Batterie zu bewahren sollte eine Minute monatlich gekurbelt werden.
3. Lassen Sie das Produkt nicht fallen oder aufschlagen.
4. Vermeiden Sie korrosive Flüssigkeiten bei der Reinigung.
5. Schalten Sie während des Ladens das Licht aus, um die Effizienz zu erhöhen.
6. Das Produkt kann bei langem Kurbeln heiß werden.
7. Bei sich veränderten Parametern des Produkts wird keine Benachrichtigung erteilt.
8. Das finale Recht dieses Produkt zu interpretieren wird vorbehalten.

Gewährleistung

Shine-Mart Ltd, der Markeninhaber von Duronic Produkten, bietet 1 Jahr Gewährleistung.

HINWEIS: DIESE BEDINGUNGEN BEEINFLUSSEN IHRE GESETZLICHE RECHTE ALS VERBRAUCHER NICHT

Dieses Produkt wurde unter strengen Qualitätskontrollen produziert und aus hochwertigen Materialien hergestellt, um ausgezeichnete Leistung und Zuverlässigkeit zu gewährleisten. Sofern das Produkt korrekt benutzt und gewartet wird, kann eine langlebige Lebensdauer erwartet werden.

Das Produkt hat eine Gewährleistung von einem Jahr ab Kaufdatum. Beim Auftreten eines Schadens, der von fehlerhaften Materialien oder Verarbeitung verursacht wurde, sollte das defekte Produkt an den ursprünglichen Verkäufer zurückgegeben werden. Die Erstattung oder Umtausch erfolgt nach Vorschriften des Unternehmens.

Duronic Produkte haben 1 Jahr Gewährleistung unter folgenden Bedingungen:

1. Das Produkt muss mit dem Kaufnachweis zurückgegeben werden.
2. Das Produkt muss unter den Anweisungen und Anleitungen installiert und benutzt worden sein.
3. Es muss ausschließlich für den Hausgebrauch genutzt worden sein.
4. Natürliche Abnutzung oder Verschleiß, böswillige Beschädigung, Missbrauch, Vernachlässigung und unsachgemäße Reparaturen sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
5. Shine-Mart Ltd übernimmt keine Verantwortung für zufällige oder Folgeschäden.
6. Shine-Mart Ltd ist nicht für Wartungsarbeiten zuständig. Diese fallen nicht unter die Gewährleistung.
7. Gültig in der EU



Dieses Produkt ist mit fitted CE geprüfte Typ-F
Euro Stecker/BS Stecker ausgestattet
Von Shine-Mart Ltd, RM3 8SB importiert



Information über Abfallagerung für Verbraucher von elektronischen Geräten.
Dieses Zeichen auf dem Produkt und/oder auf mitgelieferte Dokumenten zeigt, dass, wenn eine Entsorgung erfolgt, das Gerät an einer Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall-Sammelstelle (WEEE) abgegeben werden muss.
Um eine weitere Behandlung und Weiterverarbeitung der Materialien zu gewährleisten dürfen diese WEEE-markierten Produkte nicht mit dem Hausmüll vermischt werden.
Für die korrekte Behandlung, Aufbereitung und Wiederverwendung geben Sie alle WEEE-markierten Produkte zur kommunalen Abfallbeseitigungsanlage.
Dort können Sie diese kostenlos abgeben.
Wenn die Beseitigung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten korrekt durchgeführt wird, tragen Sie zur Gewinnung von wertvollen Ressourcen bei, sowie einer möglichen Vermeidung von negativen Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt.

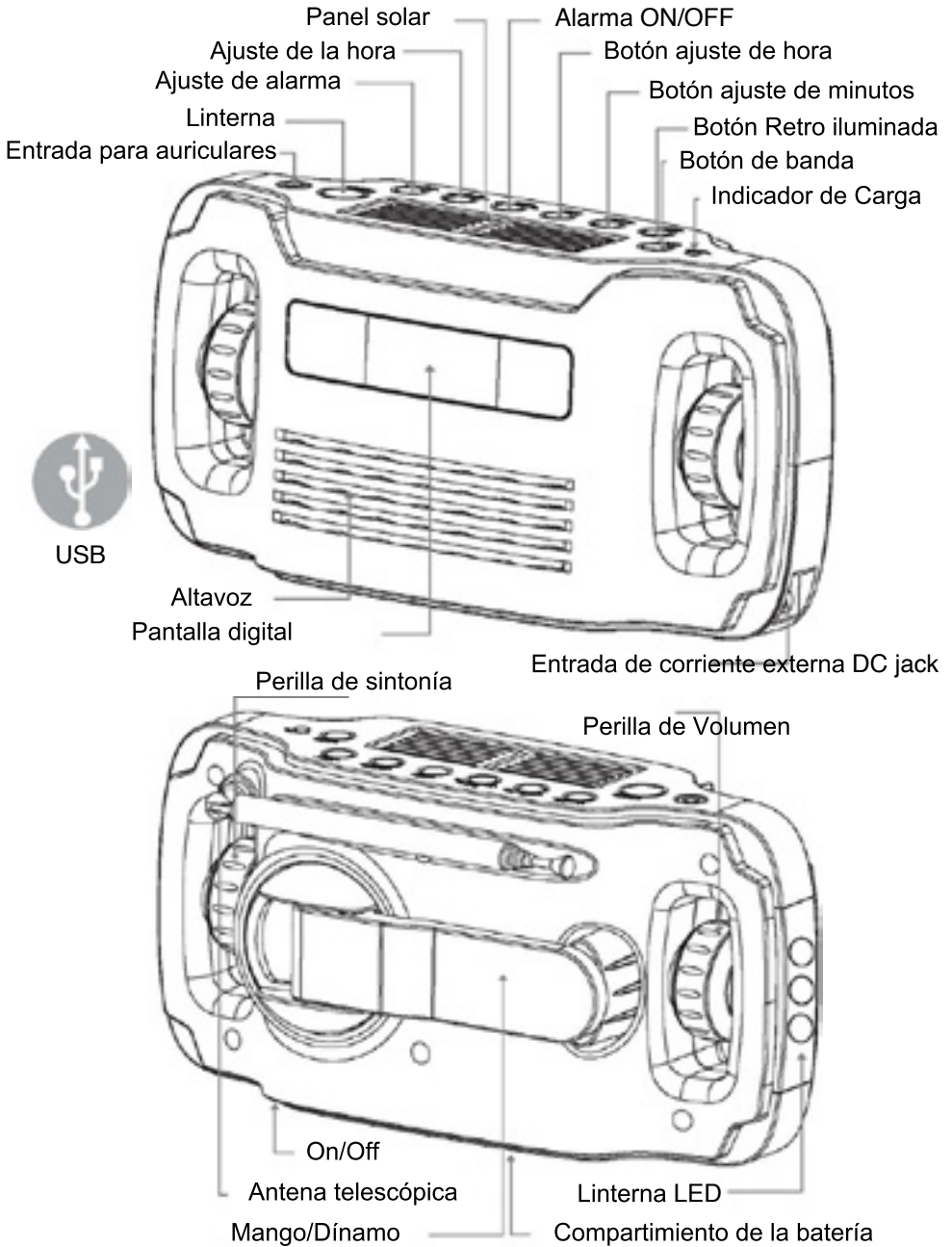
Folgen Sie Uns



duronic.com

Manual De Instrucciones En Español

Información Técnica



1) Radio

1. Sensibilidad de la señal FM mejor que 1 μ V
2. Sensibilidad de la señal AM mejor que 3 mV/m
3. Alcance de recepción FM - 87-108 MHz
4. Alcance de recepción AM - 520-1620 KHz
5. Potencia de salida de frecuencia de audio - 100 mW
6. Función de Radio después de 1 minuto de carga Dinamo (2.5 - 3 giros por segundo) - 18 - 27 minutos
7. Función linterna después de 1 minuto de carga Dinamo (2.5 - 3 giros por segundo) - 27 -36 minutos
8. Teléfonos: Después de 3 minuto de carga Dinamo (2.5 - 3 giros por segundo) - 4 - 15 minutos
9. Función de Radio después de 1 hora de carga por panel solar (500W/ M2) - 20 - 30 minutos
10. Función linterna después de 1 hora de carga por panel solar(500W/ M2) - 23 -32 minutos
11. Flujo máximo de corriente por panel solar- 20mA
12. Tiempo para una carga completa mediante panel solar (500W/ M2) - 35-42 horas
13. Función radio después de carga completa - 7 -9 horas
14. Función linterna después de carga completa - 4-6 horas
15. Flujo Luminoso máximo- 11-14LM

2) Corriente Externa

1. Voltaje de entrada: 5-5.2V
2. Carga Interfaz - Enchufe DC $\Phi 3.5*\Phi 1.3$
3. Carga completa - 6 - 8 horas

3) Vida útil de los componentes

1. Conmutador- 5000 veces
2. Unidad completa- 5 años
3. Partes plásticas- 5 años

4) Tamaño y peso

1. Longitud de la antena (parte externa)- Approx. 37mm
2. Dimensiones - Approx. 155x75x58mm
3. Peso - Approx. 203g

5) Otros:

1. Especificaciones de la batería- 300mAh, 3.6v
2. Diámetro de altavoz incorporado- $\Phi 36$ mm (two)
3. Potencia del generador - 5W

Instrucciones de Funcionamiento

1. Recarga a Dínamo: Despegue el mango y gire a una velocidad de 2.5 / 3 giros por segundo. Mientras más rápido, más potente será la generación de energía. Sin embargo, se recomienda evitar sobrepasar 4 giros por segundo.
2. Carga mediante corriente externa: Conecte el adaptador 5V para recargar la batería interna, tendrá una carga completa alrededor de 6-8Horas.
3. Carga de dispositivos externos como teléfonos celulares y dispositivos USB. Despegue el mango y gire a una velocidad de 2.5 / 3 giros por segundo, la luz de carga encenderá.
4. Funcionamiento de la Radio:
 - A. Asegúrese que el interruptor este en posición “ON”, gire la perilla de volumen a la derecha para aumentar volumen, gire al lado contrario para disminuir, escuchara un clic indicando que el dispositivo está apagado.
 - B. Para cambiar de Bandas FM/AM, simplemente presione el botón BAND
 - C. Seleccionando una Estación: Observe la pantalla mientras sintoniza y seleccione el programa de radio que necesita. Ajuste la perilla a la posición óptima en la que el efecto de la recepción sea la mejor.
 - D. Antena:
 - a). Este producto incorpora una antena telescópica para recibir señal FM. Cuando la señal es débil, extienda la antena totalmente y gírela hasta que la recepción sea clara. Por el contrario, también se puede doblar la antena cuando la señal es demasiado fuerte.
 - b). Esta unidad también incorpora una antena magnética para recibir AM. Por favor, cambia la posición si la señal es baja para mejorar la calidad de recepción.

Nota:

- a. Se recomienda gradualmente aumentar el volumen del sonido para conseguir un nivel de sonido confortable.
- b. Evite colocar la unidad en ambientes de altura o subterráneo en la parte superior de un edificio, en el sótano, etc. Estos ambientes generalmente padecen de falta de recepción o interrupción con la señal. También mantenga el aparato fuera del alcance de fuentes de calor o dispositivos electrónicos que podrían afectar la recepción de señales de radio fácilmente.

5. Ajustes del Reloj

1) Hora Local

Presione y mantenga el botón “Time set”, luego presione el botón “HOUR” y “MINUTE” para ajustar la hora, después de ajustar la hora, suelte el botón, el sistema lo reconocerá automáticamente.

2) Ajuste de Alarma

Presione y mantenga el botón “AL.SET”, luego presione el botón “HOUR” y “MINUTE” para ajustar la hora, después de ajustar la hora presione “AL.ON/OFF” para confirmar.

Consejos: Para activar o desactivar la alarma, pulse el botón “AL.ON/OFF”.

6. Luz retro iluminada, En la noche, presione el botón “LIGHT” para una luz de fondo que dura 10 segundos.
6. Auriculares: enchufe los auriculares. Tenga en cuenta las siguientes recomendaciones al usar auriculares:
 - A. 1. Por favor, para usar la manivela tener cuidado con sus dedos y uñas, gire cuidadosamente.
 - B. 2. Para extender la vida de la batería y componentes eléctricos, por favor siga las siguientes recomendaciones:

1. Por favor, para usar la manivela tener cuidado con sus dedos y uñas, gire cuidadosamente.
2. Para extender la vida de la batería y componentes eléctricos, por favor siga las siguientes recomendaciones:
 - a. No de manivela al aparato por más de 5 minutos si el nivel de batería le permite uso continuo del dispositivo y menos de 15 minutos si la batería está totalmente vacía.
 - b. Cuando la luz está baja o no hay sonido de la radio, la batería está descargada. Por favor, apague la unidad y recargue.
 - c. Use la dínamo a un ritmo constante. Evite el arranque bruscamente, demasiado rápido, o cambiar el flujo de giro de repente. Un giro lentamente generaría una energía baja que afectaría la energía para la carga, mientras que un giro demasiado violenta puede dañar el generador.
 - d. No utilice la dinamo por un período prolongado o de forma violenta.
 - e. Para prolongar la duración de la batería, debería utilizar el dinamo por lo menos un minuto al mes.
3. No deje caer ni golpee el dispositivo
4. Evite el uso de líquidos corrosivos o paños duros para limpiar.
5. Apague la linterna cuando el dispositivo este cargando.
6. El dispositivo puede calentarse si se le da manivela por un largo tiempo.
7. No damos aviso si el parámetro de este producto ha cambiado.
8. Nos reservamos el derecho final de interpretar este producto.

Garantía

NOTA: ESTAS DECLARACIONES NO AFECTAN SUS DERECHOS LEGALES COMO CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado bajo las más estrictas control de calidad y utilizando materiales de alta calidad para asegurar confiabilidad y excelente funcionamiento. Le dará buen servicio y una larga duración, siempre y cuando se utilice correctamente y sea bien mantenido.

El producto está garantizado por 1 año desde la fecha de compra original. Si surge cualquier defecto debido a un error/defecto de fábrica o mano de obra, entonces el producto debe ser devuelto al lugar original de compra. Reembolso o reemplazo es a discreción de la compañía.

Productos Duronic se ofrecen con una garantía de 1 año bajo las siguientes condiciones:

1. El producto debe ser devuelto al vendedor con comprobante de compra original.
2. El producto debe instalarse y usarlo según las instrucciones contenidas en este manual.
3. Este aparato es únicamente de uso doméstico.
4. No cubre desgaste, daños maliciosos, uso indebido, negligencia, reparaciones inexpertas o partes consumibles.
5. Shine-Mart Ltd no será responsable por cualquier daño consecuente, accidentes o pérdidas.
6. Shine-Mart Ltd no es responsable ah llevar a cabo cualquier tipo de servicio, bajo la garantía.
7. Valido solamente dentro de la (EU).



Este producto esta equipado con enchufe/fusible Europeo
Importado por Shine-Mart Ltd, RM3 8SB



Información sobre la eliminación de residuos para los consumidores de equipos eléctricos y electrónicos:

Esta marca en un producto y/o documentos adjuntos indica que cuando se va a desechar, se debe tratar como equipos residuos eléctricos y electrónicos (RAEE)

Cualquier producto marcado (RAEE) no debe ser mezclado con la basura doméstica, sino separado para el tratamiento, recuperación y reciclaje de los materiales utilizados.

Para el tratamiento adecuado, recuperación y reciclaje; por favor, tome todos los productos (RAEE) y llévelo al sitio de residuos de su Autoridad Local, donde será aceptado de forma gratuita.

Si los clientes desechan los residuos eléctricos y electrónicos correctamente, ayudan a ahorrar valiosos recursos y prevenir los efectos negativos sobre la salud humana y el medio ambiente, de materiales peligrosos que pueden contener los residuos

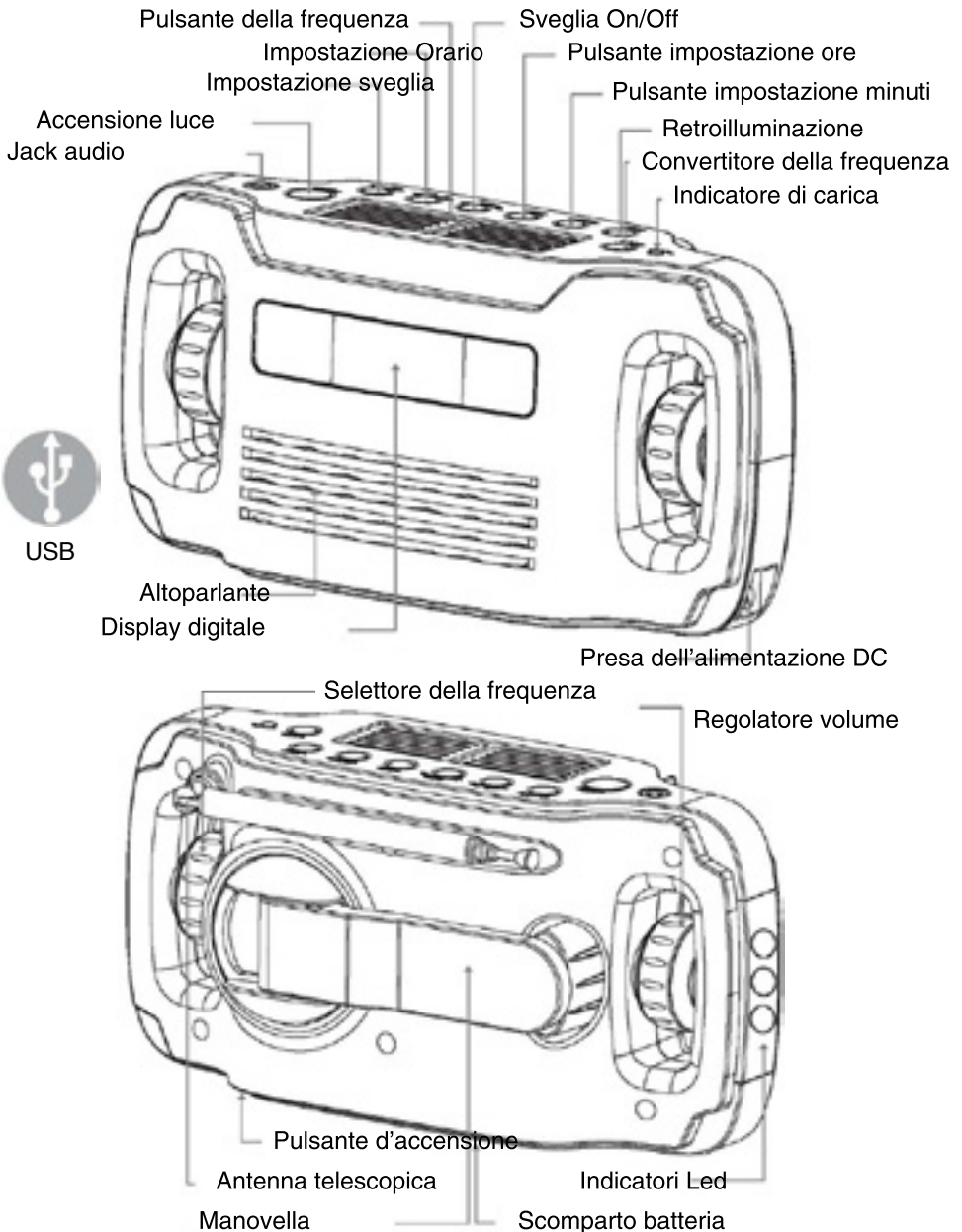
Síguenos



duronic.com

Manuale D'istruzioni In Italiano

Specifiche Tecniche Principali



1) Radio

1. Sensibilità del segnale FM: $\geq 10 \mu\text{V}$
2. Sensibilità del segnale AM: $> 3\text{mV} / \text{m}$
3. Frequenza di ricezione FM: 88-108 MHz
4. Frequenza di ricezione AM: 530-1650 KHz
5. Potenza in uscita frequenza audio: Max.100 mW
6. Autonomia della radio dopo 1 minuto di carica a dinamo: 18-27 minuti
7. Autonomia della torcia dopo 1 minuto di ricarica a dinamo: 27-36 minuti
8. Autonomia smartphone dopo 3 minuti di ricarica a dinamo: 4-15 minuti
9. Autonomia radio dopo 1 ora di ricarica via pannelli solari (500W/M2): 20–30 minuti
10. Autonomia torcia dopo 1 ora di ricarica via pannelli solari (500W/M2): 23-32 minuti
11. Potenza massima durante ricarica tramite pannelli solari: 20mAh
12. Durata di una piena ricarica via pannelli solari (500W/M2): 35-42 ore
13. Automia radio dopo un intero ciclo di carica: 7-9 ore
14. Automia torcia dopo un intero ciclo di carica: 4-6 ore
15. Luminosità massima: 11-14LM

2) Ricarica esterna:

1. Tensione in entrata: 5-5.2V
2. Alimentatore tipo DC $\Phi 3.5 \times \Phi 1.3$
3. Durata di una ricarica completa: 6-8 ore

3) Aspettativa di vita dei componenti

1. Interruttore: 5000 volte
2. Il dispositivo in sè: 5 anni
3. Elementi in plastica: 5 anni

4) Dimensioni e peso

1. Lunghezza dell'antenna: 37mm circa
2. Dimensioni del prodotto: 155 x 75 x 58mm
3. Peso del prodotto: 203g

5) Altro:

1. Capacità della batteria incorporata: 300 mAh, 3.6 v
2. Diametro degli altoparlanti: 36 mm
3. Generatore di potenza: 5W

Istruzioni per l'uso

1. Ricarica a Dinamo: Ruotare la manovella ad una velocità di 2,5 / 3 giri al secondo. Più la manovella sarà azionata rapidamente, più potente sarà la generazione di energia. Tuttavia, si consiglia di evitare di superare le 4 rotazioni al secondo.
2. Ricarica da sorgente esterna: Connettere l'alimentatore 5v per ricaricare la batteria, che sarà completamente carica dopo 6-8 ore.
3. Ricarica per dispositivi esterni: Utilizzare Il cavetto USB fornito per connettere il cavo di ricarica USB del proprio dispositivo. Ruotare la manovella per qualche secondo. Quando l'indicatore di ricarica si accenderà il dispositivo sta correttamente caricando.
4. Ricezione delle frequenze radio:
 - A. Ruotare la regolazione del volume in senso antiorario per aumentare il volume e viceversa. La manopola emetterà farà scatto quando si accende o si spegne il dispositivo.
 - B. Selettore di frequenza AM / FM: Muovere il selettore verso sinistra se si seleziona FM, oppure verso destra se si seleziona AM.
 - C. Regolazione della frequenza: ruotare la frequenza della stazione radio selezionata. , Non appena il segnale è abbastanza forte, la spia dovrebbe accendersi. Ruotare molto lentamente la manopola di frequenza fino a quando l'indicatore luminoso è al culmine. In tal modo sarà possibile ottenere un suono molto chiaro con qualsiasi volume.
 - D. Utilizzo dell'antenna:
 - a). Questo prodotto incorpora un'antenna telescopica per migliorare la qualità della ricezione della banda FM. Quando il segnale è debole, reindirizzare l'antenna ed espanderla alla massima estensione per ricevere un segnale migliore. Al contrario, si può anche accorciare l'antenna quando il segnale è troppo forte.
 - b). Questa unità incorpora anche un'antenna magnetica per ricevere la banda AM. Si prega di cambiare la posizione del prodotto quando il segnale è basso se si desidera migliorare la qualità della ricezione.

Nota:

- a. Si consiglia di aumentare gradualmente il volume per ottenere un livello sonoro confortevole.
- b. Evitare di collocare l'unità luoghi ad altezza elevata o nel sottosuolo (nella parte superiore di un edificio, nel seminterrato, ecc). Tali ambienti solitamente soffrono di una mancanza di ricezione o scarsità di segnale. Inoltre, tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore o apparecchi elettronici che potrebbero interferire con la ricezione di segnali radio.

5. Impostazione dell'orario

1) Impostazione dell'ora locale

Premere e tenere premuto il tasto "Time set", quindi premere il pulsante impostazione orario e minuti per impostare l'orario; dopo aver impostato l'orario, rilasciare il pulsante, ed l'orario apparirà sul display.

2) Impostazione sveglia

Premere e tenere premuto il pulsante "Alarm set", quindi premere il pulsante impostazione orario e minuti per impostare l'orario; dopo aver impostato l'orario, premere il pulsante "Alarm on/off" per confermare.

Suggerimenti: Per accendere e spegnere la sveglia, premere il pulsante "Alarm on/off".

6. Utilizzo della retroilluminazione: Durante la notte premere il pulsante retroilluminazione per illuminare il display per 10 secondi.
7. Auricolare: Collegare l'auricolare alla presa jack audio; l'output del volume avverrà automaticamente attraverso gli auricolari. Si prega di osservare maggiore cautela durante l'uso degli auricolari ponendo attenzione:
 - A. Regolazione corretta del volume; l'ascolto prolungato ad un volume alto influenzerà il vostro udito.
 - B. Si prega di spegnere la radio prima di dormire per evitare l'ascolto prolungato durante il sonno.
 - C. Mentre si sta camminando in strada o si è alla guida, al fine di evitare il potenziale pericolo, si prega di non utilizzare gli auricolari.

1. Si prega di afferrare la manovella in modo che le dita e le unghie non tocchino il meccanismo durante il processo di rotazione.
2. Al fine di assicurare la durata della batteria e delle parti meccaniche, si prega di seguire le seguenti precauzioni:
 - a. Non caricare l'apparecchio per più di 5 minuti se il livello della batteria consente l'uso continuo del dispositivo. Se la batteria è completamente scarica, non caricare la batteria per un periodo inferiore a 15 minuti.
 - b. Quando le luci sono fioche o la radio non si accende, la batteria è scarica. Si prega di spegnere l'unità e e ricaricarla al fine del corretto utilizzo.
 - c. Utilizzare la Dinamo ad un ritmo costante. Evitare di ruotare la manovella troppo rapidamente, a scatti o in modo brusco. Una rotazione lenta genererebbe una bassa potenza e influirà sul tempo necessario per ricaricare l'unità, mentre una rotazione troppo violenta potrebbe danneggiare il generatore.
 - d. Non usare la Dinamo per un periodo prolungato o non ruotare con movimenti bruschi.
 - e. Al fine di estendere la durata della batteria, ricaricare l'unità a dinamo per almeno un minuto al mese.
3. Si prega di non far cadere o urtare il dispositivo.
4. Evitare l'uso di un panno duro o di detergenti abrasivi per la pulizia.
5. Spegnere la luce quando si ricarica il dispositivo al fine di ottimizzare il processo di carica della batteria..
6. Il dispositivo si potrebbe riscaldare leggermente se la Dinamo è utilizzata per un periodo prolungato.
7. Ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto in futuro senza alcun preavviso.

Garanzia

Questo prodotto è garantito per una durata determinata con il distributore a partire dalla data di acquisto contro ogni difetto derivante da difetti di fabbricazione o dei materiali. Questa garanzia non copre difetti o danni derivanti da installazione impropria, uso improprio o usura anomala del prodotto.

L'apparecchio deve essere restituito nella sua confezione originale e accompagnato dalla ricevuta e deve essere stato utilizzato in modo corretto. È importante rispettare le istruzioni per l'uso e le precauzioni di sicurezza indicate di seguito. Inoltre, non possiamo garantire l'apparecchio se è stato modificato o riparato dall'acquirente o da terzi.

1 anno di garanzia da Shine-Mart Ltd, proprietari del marchio commerciale Duronic.

NOTA: QUESTE DICHIARAZIONI NON INFLUISCONO SUI DIRITTI LEGALI DEL CONSUMATORE

Questo prodotto è stato realizzato con le rigorose procedure del controllo qualità, e utilizzando materiali di altissima qualità, per garantire affidabilità e prestazioni eccellenti.

Vi regalerà un servizio ottimo e a lungo termine, purchè venga opportunamente usata e mantenuta. Il prodotto è garantito per 1 anno dalla data di acquisto. Se sorge qualche difetto a causa di materiali difettosi o scarsa manodopera, il prodotto difettoso dovrà essere restituito al luogo originale di acquisto. Il rimborso o la sostituzione sono a discrezione dell'azienda. I prodotti Duronic offrono 1 anno di garanzia alle seguenti condizioni:

1. Il prodotto deve essere restituito al rivenditore con la prova d'acquisto originale
 2. Il prodotto deve essere installato e usato seguendo le istruzioni contenute nel manuale.
 3. Il prodotto va utilizzato solo per scopi domestici. Non è da utilizzarsi per uso commerciale.
 4. La garanzia non copre usura, danni volontari, abuso, negligenza, riparazioni inesperte o consumo dei materiali.
 5. Shine-Mart Ltd non è responsabile per Danni accidentali o consequenziali.
 6. Shine-Mart Ltd non è tenuta a eseguire qualsiasi tipo di riparazione, ai sensi della garanzia.
 7. Termini validi in tutta l'unione europea *Ci riserviamo il diritto di modificare le sopracitate condizioni Per parti di ricambio si prega di consultare il sito www.duronic.com
- Corretto smaltimento del prodotto.



Questo prodotto è inclusivo di spina certificata CE importata da Shine-Mart Ltd, RM3 8SB



Questo segno su un prodotto o su documenti indica che quando deve essere smaltito, deve essere trattato come i rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE) Tutti i prodotti marcati WEEE non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici, ma separati per il trattamento, il recupero e il riciclaggio dei materiali utilizzati.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio; si prega di portare tutti i prodotti marcati WEEE al Vostro centro smaltimenti rifiuti autorizzato, dove saranno accettati gratuitamente.

Se i consumatori sono propensi allo smaltimento corretto di rifiuti elettrici ed elettronici, aiuteranno a salvare risorse importanti e a prevenire i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente di tutti i materiali pericolosi che i rifiuti possono contenere.

Seguici



duronic.com

DURONIC